

HOTEL • RESTORAN  
**VILA ROVA**



Malinska • otok Krk • Hrvatska



Europska unija  
Ulaganje u budućnost

Projekt je sufinancirala Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj.  
Sadržaj ovog materijala isključiva je odgovornost Ugostiteljstvo i trgovina "Rova".





...na korak od  
mora...

... nur einen Schritt vom  
Meer entfernt...

...a un passo dal mare...

...a step away from the sea...

Blagotvorna moć morske vode odavno je poznata. Zbog toga se hotel Vila Rova smjestio na samo korak od mora. Uživajte u kombinaciji kristalno čistog mora, svježeg zraka, kretanja, odmora i ugodnog, mediteranskog okruženja. Prepustite se bojama i vizurama prirode i kristalno čistom moru, zaronite u vlastite misli i pronađite mir za dušu i tijelo.

Die wohltuende Kraft des Meerwassers ist seit jeher bekannt. Daher hat sich das Hotel Vila Rova nur einen Schritt vom Meer entfernt niedergelassen. Genießen Sie die Kombination von kristallklarem Meer, frischer Luft, Bewegung, Erholung und angenehmer, mediterraner Szenerie. Geben Sie sich den Farben und Visuren der Natur und dem kristallklaren Meer hin, tauchen Sie in die eigenen Gedanken ein und finden Sie Frieden für Körper und Geist.

Il potere rilassante dell'acqua marina è noto da tempi antichi. Vila Rova sorge proprio a un passo dal mare. Godetevi la combinazione di acqua cristallina, aria fresca, movimento, relax e piacevole ambiente mediterraneo. Abbandonatevi ai colori, ai panorami naturali e al mare limpido, immergetevi nei vostri pensieri e trovate la pace per il corpo e l'anima.

The soothing power of seawater has been known since ancient times. This is why Vila Rova is situated just a step away from the sea. Enjoy the combination of crystal clear sea, fresh air, movement, relaxation and pleasant, Mediterranean surroundings. Surrender to the colours and views of the nature and the crystal clear sea, dive into your own thoughts and find peace for your body and soul.

## Dobrodošli u hotel Vila Rova

Willkommen im Hotel Vila Rova • Benvenuti all'albergo Vila Rova  
Welcome to the Vila Rova Hotel

Vrhunski opremljen hotel Vila Rova, izuzetno ugodnog i intimnog ugođaja, nalazi se u uvali Rova u blizini Malinske na otoku Krku. Pogled na morsko plavetnilo i očaravajući maslinik, privatno sunčalište, wellness i Spa centar, te izvrstan restoran idealno su odredište za sve zaljubljenike u potpuni odmor.

Completamente attrezzato e caratterizzato da un'atmosfera molto intima e piacevole, l'albergo Vila Rova si trova nella baia di Rova, non lontano da Malinska, sull'isola di Veglia. Grazie alla vista sul mare azzurro e sull'incantevole uliveto, all'area solarium privata, al centro benessere, alla spa e all'ottimo ristorante, è la meta ideale per tutti gli amanti di una vacanza completa.

Das ausgezeichnet ausgestattete Hotel Vila Rova, mit ausgesprochen angenehmer und intimer Stimmung, befindet sich in der Bucht Rova in der Nähe von Malinska auf der Insel Krk. Der Blick auf die Meeresbläue und die bezaubernden Olivenhaine, der private Sonnenstrand, das Wellness und Spa Zentrum, sowie das Spitzenrestaurant sind eine ideale Destination für alle Liebhaber der vollkommenen Erholung.

Excellently furnished, Vila Rova Hotel has an extremely pleasant and intimate atmosphere and is located in the Rova Bay close to Malinska, on the island of Krk. The view over the blue of the sea and the enchanting olive groves, the private sun bathing area, the wellness and Spa centre as well as an excellent restaurant are an ideal destination for all those who love a complete holiday.





# Ugodni interijeri s pogledom

Angenehmes Interieur  
mit Ausblick

Confortevoli interni con vista

Pleasant interiors with a view



U intimnoj atmosferi ugodnih interijera mediteranski motivi savršeno se stapaju s okolinom. Prekrasni pogledi iz soba ili hotelskog apartmana pružit će Vam dodatni mir i užitek.

In intimer Atmosphäre des angenehmen Interieurs verbinden sich die mediterranen Motive perfekt mit der Umgebung. Der wunderschöne Ausblick aus den Zimmern oder dem Hotelappartement wird Ihnen zusätzliche Ruhe und Genuss darreichen.

Nell'atmosfera intima dei piacevoli interni, i motivi mediterranei si fondono perfettamente con l'ambiente. Le splendide viste dalla camera o dalla suite vi regaleranno pace e piacere aggiuntivi.

The intimate atmosphere of pleasant interiors and Mediterranean themes excellently bond with the surroundings. Beautiful views from the guest rooms or from the hotel suite will offer you additional peace and pleasure.







## U sjeni plemenite masline

Im Schatten der edlen Oliven • All'ombra del nobile ulivo  
In the shade of noble olive trees

Uz samu obalu, u sjeni očaravajućeg maslinika, uspostavite ravnotežu duha i tijela. Sakrijte se od sunca, oslušajte šum valova, te se prepustite vlastitim mislima. Tu zaista možete biti bezbrižni i uživati u meditativnom učinku morskog plavetnila.

Stellen Sie das Gleichgewicht zwischen Geist und Körper direkt an der Küste, im Schatten der bezaubernden Olivenhaine wieder her. Verstecken Sie sich vor der Sonne, lauschen Sie dem Brausen der Wellen und geben Sie sich den eigenen Gedanken hin. Hier können Sie wahrlich sorglos sein und den meditativen Effekt der Meeresbläue genießen.

In prossimità del mare, all'ombra di un uliveto incantevole, ritrovate l'equilibrio del corpo e della mente. Riparatevi dal sole, ascoltate il rumore delle onde e abbandonatevi ai vostri pensieri. Qui potete davvero liberarvi dai pensieri e godervi l'effetto meditativo del mare azzurro.

Right by the shore and in the shade of an enchanting olive grove, balance both body and soul. Hide from the sun, listen to the sound of the waves, and surrender to your own thoughts. You can really be carefree and enjoy the meditative effect of the blue sea here.





# Vanjski grijani bazen i sunčalište

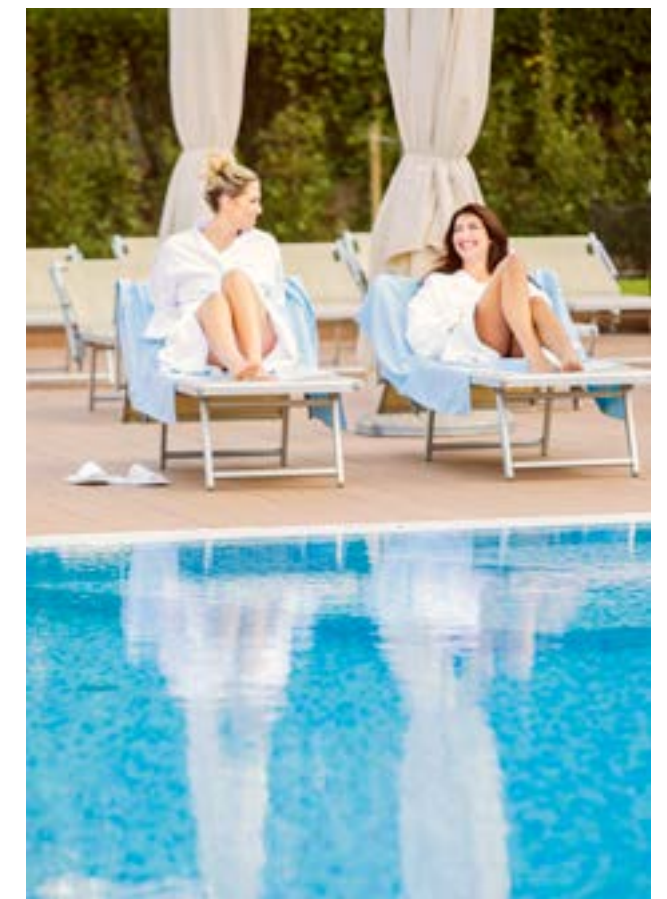
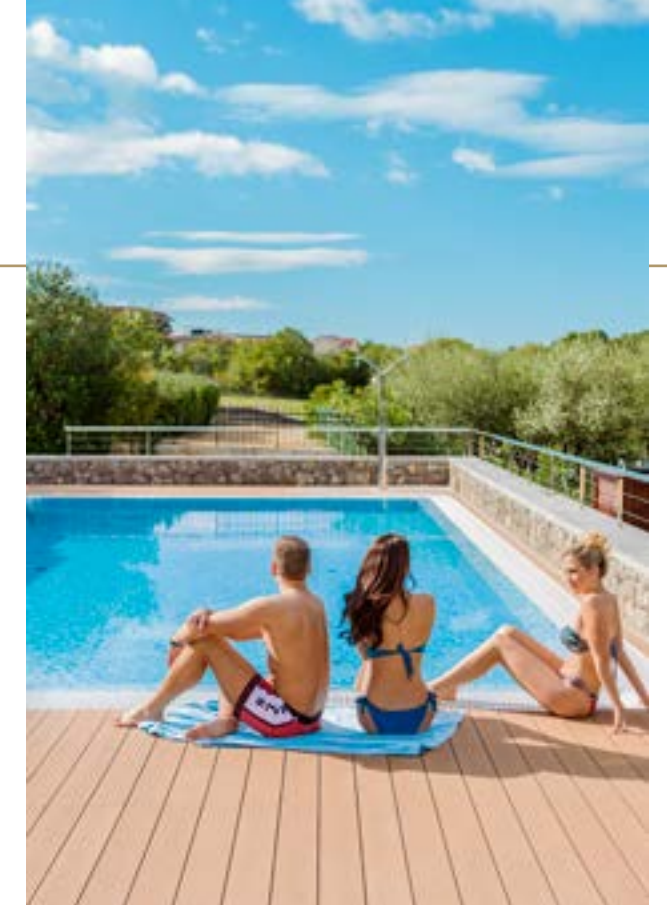
Beheiztes Außenbecken und Sonnenstrand  
Piscina esterna riscaldata e area solarium  
The outdoor heated pool and sunbathing area

U ugodnoj atmosferi privatnog sunčališta grijani bazen i jacuzzi u potpunosti će razmaziti vaše tijelo. Na sunčalištu se prepustite zrakama sunca, uživajte u tišini i napunite se pozitivnom energijom.

In angenehmer Atmosphäre des privaten Sonnenstrands werden das beheizte Außenbecken und der Jacuzzi Ihren Körper gänzlich verwöhnen. Geben Sie sich am Sonnenstrand den Sonnenstrahlen hin, genießen Sie die Ruhe und tanken Sie positive Energie auf.

Nell'atmosfera piacevole dell'area solarium privata, la piscina riscaldata e la Jacuzzi vizieranno completamente il vostro corpo. Nell'area solarium potrete godervi i raggi di sole e il silenzio, ricaricandovi di energia positiva.

In the pleasant atmosphere of the private sunbathing area, the heated pool and Jacuzzi will completely pamper your body. You can lose yourself on the sun deck whilst being caressed by the sun's rays, enjoy the silence and fill yourself with positive energy.







## Restoran i Caffè Bar

Restaurant und Café Bar • Ristorante e Bar-caffetteria  
Restaurant and Coffee Bar

Vrhunski à la carte restoran iznenadit će vas mediteranskim okusima i mirisima, a doživljaj će upotpuniti pogled na more s terase restorana. Domišljati kuhari uvijek biraju lokalne i svježe namirnice koje savršeno spajaju u najrazličitije kombinacije. U sklopu hotela nalazi se i Caffè Bar gdje se možete okrijepiti uz kapljicu izvrsnog vina ili jutarnje kave.

Das ausgezeichnete à la carte Restaurant wird Sie mit mediterranen Geschmäckern und Düften überraschen, und der Blick aufs Meer von der Restaurantterrasse aus wird das Erlebnis vervollständigen. Die erfinderischen Köche wählen immer lokale und frische Lebensmittel, welche sie perfekt zu verschiedenen Kombinationen verbinden. Im Gefüge des Hotels befindet sich auch eine Café Bar, wo Sie sich bei einem Tropfen Spitzenwein oder einem Morgenkaffee erfrischen können.

L'eccezionale ristorante à la carte vi sorprenderà con sapori e profumi mediterranei, e l'esperienza sarà completata dalla vista sul mare dalla sua terrazza. I cuochi ingegnosi scelgono sempre ingredienti locali e freschi per inserirli perfettamente in una gamma di combinazioni. All'interno dell'albergo troverete un bar-caffetteria, dove potrete gustare un bicchiere di ottimo vino o il caffè del mattino.

Our excellent à la carte restaurant will surprise you with Mediterranean flavours and aromas, and the experience will be completed by the view from the restaurant's terrace. Our ingenious chefs always choose local and fresh ingredients and perfectly amalgamate them into a wide variety of combinations. There is also a coffee bar where you can refresh yourself with a glass of excellent wine or morning coffee.







## Wellness i Spa

### Wellness und Spa • Wellness e Spa Wellness and Spa

Svojim jedinstvenim ugođajem Wellness i Spa centar gostima pruža savršeno utočište za potpuno opuštanje. U wellness centru se prepustite raznim egzotičnim ili tradicionalnim tretmanima po vašoj želji, a u Spa zoni se opustite u saunama, aromatičnim kupkama ili jacuzziju.

With its unique atmosphere, the Wellness and Spa centre offers guests the perfect retreat for complete relaxation. Indulge yourself in a variety of exotic or traditional treatments of your choice in the wellness centre, whilst in the Spa zone you can relax in the sauna, aromatic bath or Jacuzzi.

Durch seine einzigartige Stimmung bietet das Wellness und Spa Zentrum den Gästen einen perfekten Zufluchtsort zur vollkommenen Entspannung. Geben Sie sich im Wellness Zentrum verschiedenen exotischen oder traditionellen Behandlungen nach Ihrem Wunsch hin, und entspannen Sie in der Spa Zone in den Saunas, aromatischen Dampfbädern oder dem Jacuzzi.

In un'atmosfera unica, il centro benessere e la spa offrono ai loro ospiti il rifugio ideale per un completo riposo. Nel centro benessere potrete concedervi a vari trattamenti esotici o tradizionali di vostra scelta, mentre nella zona spa potrete rilassarvi nelle saune, nei bagni aromatici o nella Jacuzzi.







## Okruženje

Szenerie • Dintorni • Surroundings

Predivna priroda koja okružuje Vila Rova melem je za vaše oči, a slikovite uvalice i kristalno čisto more ostavit će vas bez daha. Zbog blage mediteranske klime i položaja ovo područje je idealna destinacija za svako doba godine, a mnogobrojne šetnice i biciklističke staze privući će i ljubitelje aktivnog odmora.

The beautiful countryside that surrounds Vila Rova calms your eyes, and the picturesque coves and crystal clear sea will leave you breathless. Thanks to the mild Mediterranean climate and the position, this area is an ideal destination for all seasons, and the numerous walking and cycling trails will attract active holiday enthusiasts too.

Die wunderschöne Natur, welche die Vila Rova umgibt, ist Balsam für Ihre Augen und die malerischen Einbuchtungen und das kristallklare Meer werden Ihnen den Atem rauben. Aufgrund des milden mediterranen Klimas und der Lage ist dieses Gebiet eine ideale Destination für jede Jahreszeit und die zahlreichen Spazier- und Fahrradwege werden auch Liebhaber des aktiven Urlaubs anlocken.

La bellezza della natura che circonda Vila Rova regala tranquillità agli occhi, mentre le pittoresche insenature e il mare cristallino vi lasceranno senza fiato. Grazie al mite clima mediterraneo e all'ubicazione, questa zona è una meta ideale in ogni stagione, mentre gli amanti delle vacanze attive troveranno ad attenderli numerose passeggiate e piste ciclabili.







## HOTEL • RESTORAN VILA ROVA

Rova 28, 51511 Malinska, Hrvatska

Tel.: +385 51 866 100

[rova@ri.t-com.hr](mailto:rova@ri.t-com.hr)

[www.hotel-vila-rova.com](http://www.hotel-vila-rova.com)



Projekt „Rekonstrukcija hotela Vila RoVa“ sufinanciran iz Europskog fonda za regionalni razvoj u sklopu Operativnog programa regionalna konkurentnost 2007. – 2013. / Das Projekt „Rekonstruktion des Hotels Vila RoVa“ wurde aus dem Europäischen Fond für die regionale Entwicklung im Gefüge des operativen Programms der regionalen Konkurrenzfähigkeit 2007 – 2013 kofinanziert. / Progetto “Ricostruzione dell'albergo Vila RoVa” co-finanziato dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale nell'ambito del Programma operativo di Competitività regionale 2007 – 2013 / The “Vila RoVa Hotel Renovation” Project co-financed with the European Regional Development Fund as part of its Operational Programme for Regional Competitiveness 2007 – 2013

Vrijednost projekta / Projektwert / Valore del progetto / Project value  
14.830.665,30 HRK

EU sufinanciranje / EU Kofinanzierung / Cofinanziamento dell'UE / EU co-financing  
7.417.255,28 HRK